



CAPITAL SPORTS

Skullcap

Fahrradhelm

Bicycle Helmet

Casco de bicicleta

Casque de vélo

Casco da bicicletta

| | | | | | |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 10039080 | 10039081 | 10039082 | 10039083 | 10039084 | 10039085 |
| 10039086 | 10039087 | 10039088 | 10039089 | 10039090 | 10039091 |
| 10039092 | 10039093 | 10039094 | 10039095 | 10039096 | 10039097 |
| 10039098 | 10039099 | 10039100 | 10039101 | 10039102 | 10039103 |
| 10039104 | 10039105 | 10039106 | 10039107 | 10039108 | 10039109 |
| 10039110 | 10039111 | 10039112 | 10039113 | 10039114 | 10039115 |
| 10039116 | 10039117 | 10039118 | 10039119 | 10039120 | 10039121 |
| 10039122 | 10039123 | 10039124 | 10039125 | 10039126 | 10039127 |
| 10039128 | 10039129 | 10039130 | 10039131 | 10039132 | 10039133 |
| 10039134 | 10039135 | 10039136 | 10039137 | 10039138 | 10039139 |
| 10039140 | 10039141 | 10039142 | 10039143 | 10039144 | 10039145 |
| 10039146 | 10039147 | 10039148 | 10039149 | 10039150 | 10039151 |
| 10039152 | 10039153 | 10039154 | 10039155 | 10039156 | 10039157 |
| 10039158 | 10039159 | 10039160 | 10039161 | 10039162 | 10039163 |
| 10039164 | 10039165 | 10039166 | 10039167 | 10039168 | 10039169 |
| 10039170 | 10039171 | 10039172 | 10039173 | 10039174 | 10039175 |
| 10039176 | 10039177 | 10039178 | 10039179 | | |

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Die richtige Helmposition 5
Einstellung der Helmweite 5
Einstellung des Kinnriemens 6

English 7
Français 11
Español 15
Italiano 19

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

Hinweis: Der Helm wurde speziell zum Schutz beim Radfahren, Skateboarden und Rollerskaten entwickelt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren eingesetzt werden.

- Überprüfen Sie den Helm in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel.
- Nach jedem harten Aufprall, Schlag oder tiefem Kratzer muss der Helm ersetzt werden, da er dadurch seine Schutzwirkung verliert. Auch nach mehrjährigem Gebrauch ohne Beschädigung oder wenn der Helm nicht mehr richtig passt, sollte er ersetzt werden.
- Sämtliche Chemikalien, Lacke oder Aufkleber können die Schutzwirkung des Helmes ernsthaft beeinträchtigen.
- Reinigen Sie den Helm nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
- Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Hohe Temperaturen, bereits ab 60 °C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung. Helme, die den Zusatz „inmold“ tragen, haben eine Hitzebeständigkeit bis zu 80 °C. Bewahren Sie den Helm nicht hinter Glasscheiben, beispielsweise im Auto, oder in der Nähe von Heiz- oder Wärmequellen auf.
- Für die Entsorgung des Helmes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Entsorgungsunternehmen.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Beachten Sie, dass trotz der richtigen Einstellung ein Helm nicht immer vor allen Verletzungen schützen kann.

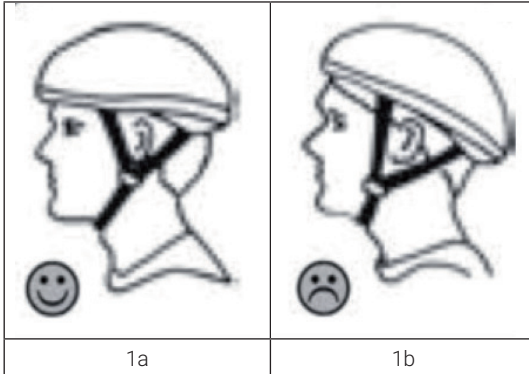


WARNUNG

Strangulierungsgefahr! Achten Sie darauf, dass Ihre Kinder den Helm vor Betreten eines Kinderspielplatzes unbedingt absetzen. Die Helme dürfen nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Spielen getragen werden, bei denen Strangulierungsgefahr besteht!

DIE RICHTIGE HELMPOSITION

- Der Helm muss immer waagrecht auf Ihrem Kopf sitzen. (Abb. 1a)
- Sitzt der Helm zu weit vorne, kann Ihre Sicht beeinträchtigt werden
- Sitzt der Helm zu weit hinten, ist Ihre Stirn nicht ausreichend geschützt. (Abb. 1b)



EINSTELLUNG DER HELMWEITE

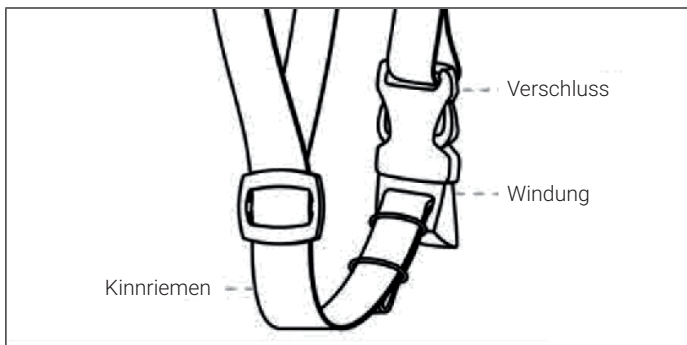
Das integrierte Größenverstellungssystem lässt sich mittels eines Drehknopfes stufenlos am Hinterkopf verstellen:

- Enger stellen = nach rechts drehen
- Weiter stellen = nach links drehen

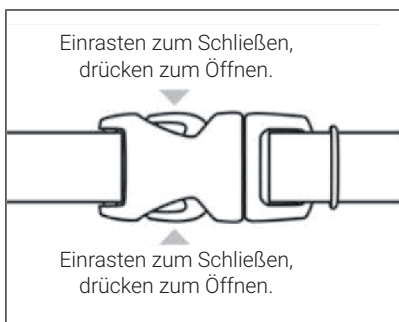


EINSTELLUNG DES KINNRIEMENS

- Der Kinnriemen ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabler als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspüren. Das Schloss darf nicht auf dem Kinn aufliegen.
- Ist der Kinnriemen zu locker, muss er mit Hilfe der Windung am Verschluss (Abb. 4a) nachgezogen werden.
- Ist der Kinnriemen zu eng, muss er ebenfalls mit Hilfe der Windung am Verschluss gelockert werden (Abb. 4a)



- Beachten Sie dabei, dass der Verschluss vor jeder Fahrt geschlossen werden muss! Drücken Sie zum Öffnen des Verschlusses auf den Clip am Verschluss (Abb. 4b).



- Beachten Sie, dass der Helm nur schützen kann wenn er richtig passt. Probieren Sie verschiedene Größen und wählen Sie eine Größe, bei der der Helm komfortabel und fest auf dem Kopf sitzt.

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions 8
The correct helmet position 9
Adjusting the helmet width 9
Adjusting the chin strap 10

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

Note: The helmet is specially designed for protection when cycling, skateboarding and rollerblading. It must not be used for other sports or for motorcycling.

- Check the helmet for visible defects at regular intervals.
- After any hard impact, blow or deep scratch, the helmet must be replaced as it will lose its protective effect. Even after several years of use without damage or if the helmet no longer fits properly, it should be replaced
- All chemicals, paints or stickers can seriously impair the protective effect of the helmet.
- Clean the helmet only with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.
- Allow the helmet to air dry after each use.
- High temperatures, as low as 60 °C, can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and blistering are signs of such damage. Helmets that bear the suffix "inmold" have a heat resistance of up to 80 °C. Do not store the helmet behind glass panes, for example in a car, or near heating or heat sources.
- For disposal of the helmet, please contact your local waste disposal company.
- Modification or removal of original parts of the helmet can extremely impair the protective effect. The helmet must not be modified to incorporate additives in a manner not recommended by the manufacturer.
- Note that despite the correct adjustment, a helmet cannot always protect you from all injuries.

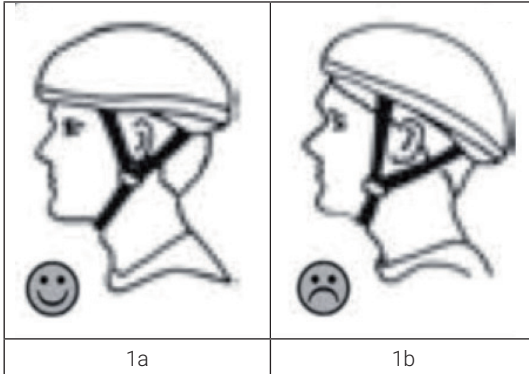


WARNING

Risk of strangulation! Make sure that your children remove their helmets before entering a children's playground. The helmets must not be worn by children when climbing or playing other games as there is a risk of strangulation!!!!

THE CORRECT HELMET POSITION

- The helmet must always sit horizontally on your head. (Fig. 1a)
- If the helmet sits too far forward, your vision may be impaired
- If the helmet sits too far back, your forehead is not sufficiently protected. (Fig. 1b)



ADJUSTING THE HELMET WIDTH

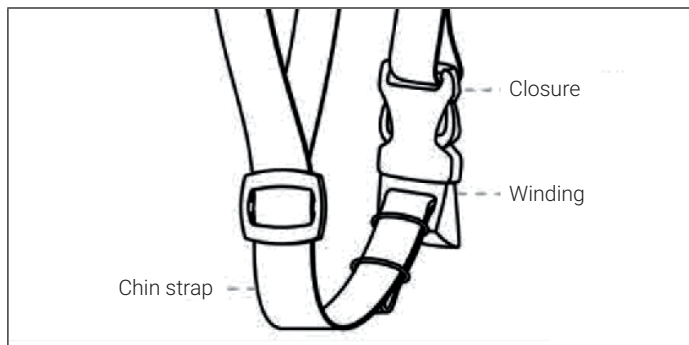
The integrated size adjustment system can be adjusted in steps at the back of the head by means of a knob:

- Tighten = turn to the right
- Set further = turn to the left

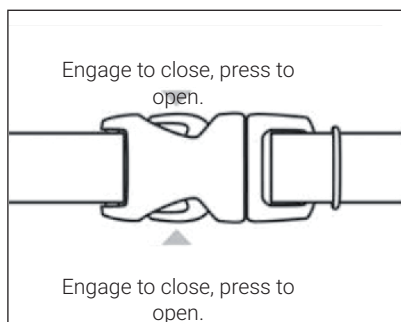


ADJUSTING THE CHIN STRAP

- The chin strap is properly adjusted when it is both more comfortable and tight and you feel a slight pressure when you open your mouth. The lock must not rest on the chin.
- If the chinstrap is too loose, it must be tightened using the coil on the buckle (Fig. 4a).
- If the chinstrap is too tight, it must also be loosened with the help of the twist on the clasp (Fig. 4a)



- Please note that the lock must be closed before each journey! Press the clip on the fastener to open it (Fig. 4b).



- Note that the helmet can only protect if it fits properly. Try different sizes and choose a size where the helmet sits comfortably and firmly on the head.

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 12
La bonne position du casque 13
Réglage de la taille du casque 13
Réglage de la jugulaire 14

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
Royaume-Uni

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Remarque : le casque a été spécialement conçu pour vous protéger lors de la pratique du vélo, du skateboard et du roller. Il ne doit pas être utilisé pour d'autres sports ou pour conduire une moto.

- Inspectez le casque à intervalles réguliers pour détecter tout défaut visible.
- Après chaque choc violent, coup ou égratignure profonde, le casque doit être remplacé, car il perd alors son effet protecteur. Même après plusieurs années d'utilisation sans dommage ou si le casque n'est plus adapté, il doit être remplacé
- Tous les produits chimiques, les vernis ou les autocollants peuvent sérieusement compromettre l'effet protecteur du casque.
- Nettoyez le casque uniquement avec de l'eau tiède, du savon doux et un chiffon doux.
- Laissez sécher le casque à l'air libre après chaque utilisation.
- Les températures élevées, dès 60 °C, peuvent sérieusement endommager le casque. Une surface de casque inégale et la formation de cloques sont des signes d'une telle détérioration. Les casques portant la mention « inmold » ont une résistance à la chaleur allant jusqu'à 80 °C. Ne rangez pas le casque derrière des vitres, par exemple dans une voiture, ou à proximité d'une source de chaleur ou de chauffage.
- Pour recycler le casque, veuillez contacter votre entreprise locale d'élimination des déchets.
- La modification ou la suppression de pièces d'origine du casque peut avoir un impact extrêmement négatif sur l'effet de protection. Le casque ne doit pas être modifié par l'ajout d'additifs d'une manière non recommandée par le fabricant.
- N'oubliez pas que, malgré un réglage correct, un casque ne peut pas toujours protéger de toutes les blessures.

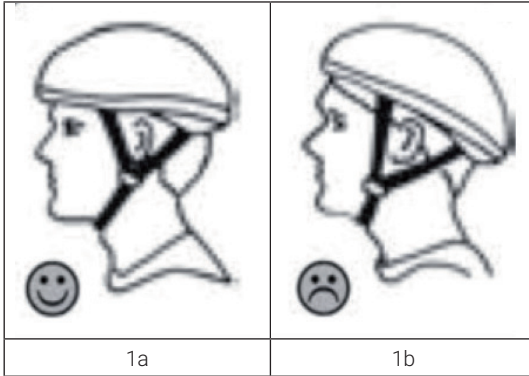


AVERTISSEMENT

Risque d'étranglement ! Veillez à ce que vos enfants retirent impérativement leur casque avant de pénétrer dans une aire de jeux pour enfants. Les casques ne doivent pas être portés par les enfants lors de l'escalade ou d'autres jeux comportant un risque de strangulation !

LA BONNE POSITION DU CASQUE

- Le casque doit toujours être placé à l'horizontale sur votre tête. (Fig. 1a)
- Si le casque est placé trop à l'avant, il peut gêner votre vision
- Si le casque est placé trop en arrière, votre front n'est pas suffisamment protégé. (Fig. 1b)



RÉGLAGE DE LA TAILLE DU CASQUE

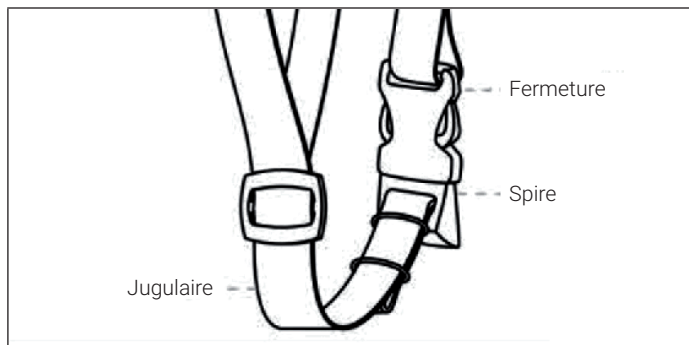
Le système de réglage de la taille intégré peut être ajusté en continu à l'arrière de la tête à l'aide d'un bouton rotatif :

- Serrer = tourner vers la droite
- Desserrer = tourner vers la gauche

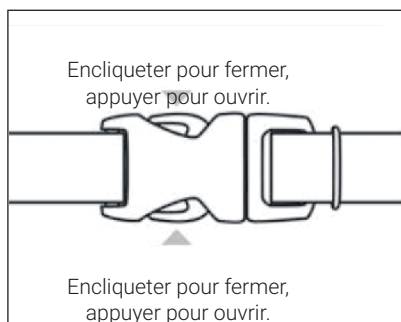


RÉGLAGE DE LA JUGULAIRE

- La jugulaire est correctement réglée lorsqu'elle est à la fois confortable et serrée et que vous ressentez une légère pression lorsque vous ouvrez la bouche. La fermeture ne doit pas reposer sur le menton.
- Si la jugulaire est trop lâche, resserrez-la à l'aide de la spire sur la fermeture (fig. 4a).
- Si la jugulaire est trop serrée, desserrez-la à l'aide de la spire sur la fermeture (fig. 4a).



- N'oubliez pas que la jugulaire doit être fermée avant chaque trajet ! Pour ouvrir la jugulaire, appuyez sur le clip de la fermeture (fig. 4b).



- N'oubliez pas que le casque ne peut protéger que s'il est bien ajusté. Essayez différentes tailles et choisissez celle qui permet au casque de tenir confortablement et fermement sur la tête.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 16
La posición correcta del casco 17
Ajuste de la anchura del casco 17
Ajuste de la correa de la barbilla 18

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Ltd
Apartado de correos 1145
Oxford, OX1 9UW
Reino Unido

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Nota: El casco está especialmente diseñado para la protección cuando se practica ciclismo, monopatín y patinaje. No debe utilizarse para otros deportes ni para motociclismo.

- Compruebe periódicamente si el casco presenta defectos visibles.
- Después de cualquier impacto fuerte, golpe o arañazo profundo, el casco debe ser sustituido ya que perderá su efecto protector. Incluso después de varios años de uso sin daños o si el casco ya no se ajusta correctamente, debe ser reemplazado
- Todos los productos químicos, pinturas o pegatinas pueden perjudicar seriamente el efecto protector del casco.
- Limpie el casco sólo con agua tibia, un jabón suave y un paño blando.
- Deje que el casco se seque al aire libre después de cada uso.
- Las altas temperaturas, de hasta 60 °C, pueden dañar gravemente el casco. Las superficies desiguales del casco y las ampollas son signos de estos daños. Los cascos que llevan el sufijo "inmold" tienen una resistencia al calor de hasta 80 °C. No guarde el casco detrás de cristales, por ejemplo en un coche, ni cerca de fuentes de calor o calefacción.
- Para la eliminación del casco, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de residuos.
- La modificación o eliminación de las piezas originales del casco puede perjudicar enormemente el efecto protector. El casco no debe ser modificado para incorporar aditivos de manera no recomendada por el fabricante.
- Tenga en cuenta que, a pesar del ajuste correcto, un casco no siempre puede protegerle de todas las lesiones.

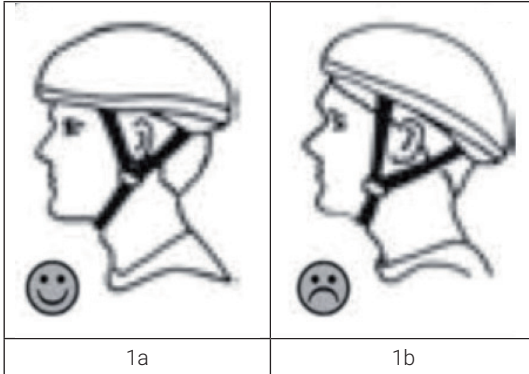


ADVERTENCIA

¡Riesgo de estrangulamiento! Asegúrese de que sus hijos se quitan el casco antes de entrar en un parque infantil. Los niños no deben llevar los cascos cuando escalan o practican otros juegos en los que hay riesgo de estrangulamiento

LA POSICIÓN CORRECTA DEL CASCO

- El casco debe estar siempre en posición horizontal sobre la cabeza. (Fig. 1a)
- Si el casco está demasiado adelantado, su visión puede verse afectada
- Si el casco se coloca demasiado atrás, la frente no está suficientemente protegida. (Fig. 1a)



AJUSTE DE LA ANCHURA DEL CASCO

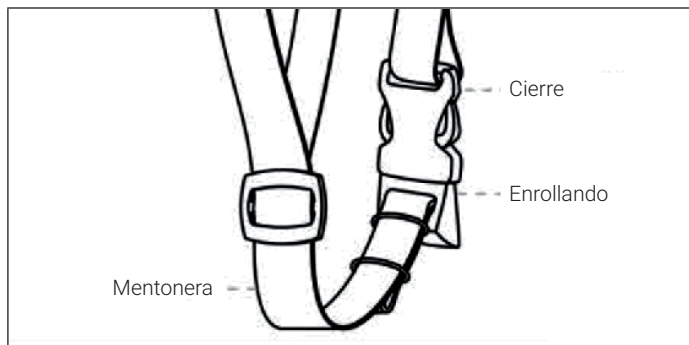
El sistema integrado de ajuste de la talla puede ajustarse por pasos en la parte posterior del cabezal mediante un rueda:

- Apretar = girar a la derecha
- Aflojar = girar a la izquierda

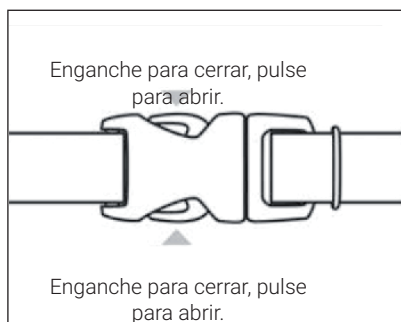


AJUSTE DE LA CORREA DE LA BARBILLA

- La correa de la barbilla está bien ajustada cuando está cómoda y apretada y se siente una ligera presión al abrir la boca. El cierre no debe apoyarse en la barbilla.
- Si el barboquejo está demasiado flojo, debe apretarse con la bobina de la hebilla (Fig. 4a).
- Si el barboquejo está demasiado apretado, debe aflojarse también con la bobina de la hebilla (Fig. 4a).



- Tenga en cuenta que la cerradura debe estar cerrada antes de cada viaje. Presione el clip del cierre para abrirlo (Fig. 4b).



- Tenga en cuenta que el casco sólo puede proteger si se ajusta correctamente. Pruebe diferentes tallas y elija una talla en la que el casco se asiente cómoda y firmemente en la cabeza.

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 20
Posizionare correttamente il casco 21
Regolazione della larghezza del casco 21
Regolazione della mentoniera 22

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
Regno Unito

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Nota: il casco è appositamente progettato per la protezione durante ciclismo, skateboard e pattinaggio. Non deve essere usato per altri sport o motociclismo.

- Controllare regolarmente se il casco presenta difetti visibili.
- Dopo ogni tipo di impatti, colpi o graffi profondi, il casco deve essere sostituito perché perderà il suo effetto protettivo. Sostituire il casco anche dopo diversi anni di utilizzo senza danni o se la misura non è più adatta.
- Prodotti chimici, vernici o adesivi di ogni tipo possono compromettere seriamente l'efficacia protettiva del casco.
- Pulire il casco solo con acqua tiepida, sapone delicato e un panno morbido.
- Lasciare asciugare il casco all'aria dopo ogni uso.
- Temperature elevate, già a 60 °C, possono danneggiare seriamente il casco. Superfici irregolari del casco e bollicine sulla superficie sono indicative di danni di questo tipo. I caschi che presentano l'indicazione "inmold" hanno una resistenza al calore fino a 80 °C. Non conservare il casco dietro vetri, ad esempio in un'automobile, o vicino a fonti di riscaldamento o di calore.
- Per lo smaltimento del casco, contattare l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti.
- La modifica o la rimozione di parti originali del casco può compromettere estremamente l'efficacia protettiva. Il casco non deve essere modificato per incorporare elementi aggiuntivi secondo modalità non raccomandate dal produttore.
- Tenere presente che, nonostante la corretta regolazione, un casco non può sempre proteggere da tutte le lesioni.

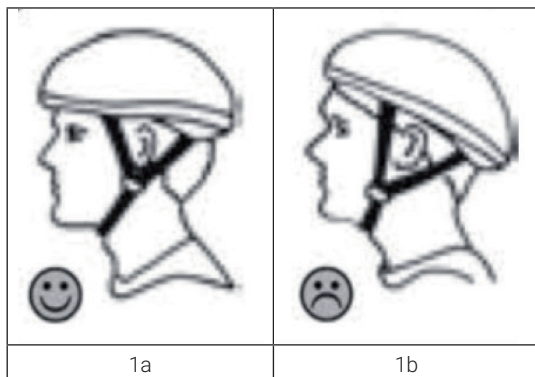


AVVERTENZA

Rischio di strangolamento! Assicurarsi che i bambini si tolgano il casco prima di entrare in un parco giochi. I caschi non devono essere indossati dai bambini mentre si arrampicano o mentre si dedicano a giochi dove c'è il rischio di strangolamento!

POSIZIONARE CORRETTAMENTE IL CASCO

- Il casco deve sempre stare in posizione orizzontale sulla testa. (Fig. 1a)
- Se il casco si trova troppo in avanti, la visibilità può essere compromessa
- Se il casco si trova troppo indietro, la fronte non è sufficientemente protetta. (Fig. 1b)



REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DEL CASCO

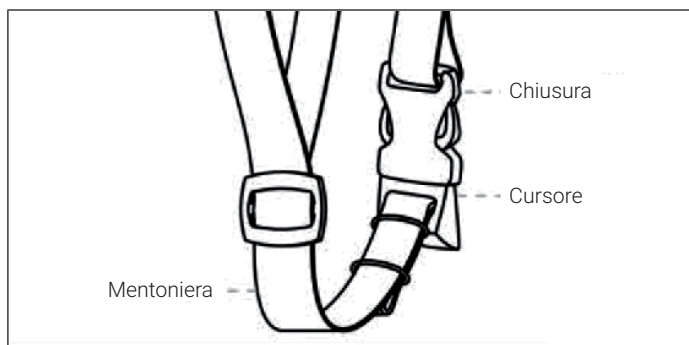
Il sistema integrato di regolazione delle dimensioni può essere impostato con una manopola sulla parte posteriore:

- Stringere = girare a destra
- Allargare = girare a sinistra

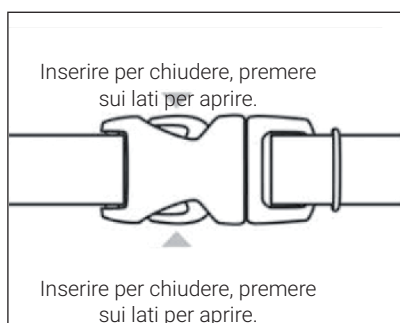


REGOLAZIONE DELLA MENTONIERA

- La mentoniera è regolata correttamente quando risulta comoda e stretta e si sente una leggera pressione quando si apre la bocca. La clip di chiusura non deve poggiare sul mento.
- Se la mentoniera è troppo allentata, deve essere stretta usando il cursore sulla fibbia (fig. 4a).
- Se la mentoniera è troppo stretta, deve essere allentata usando il cursore sulla fibbia (fig. 4a).



- Si prega di notare che la chiusura deve essere serrata prima di mettersi in movimento! Premere la clip sulla chiusura per aprirla (fig. 4b).



- Si noti che il casco può proteggere solo se è della misura giusta e regolato correttamente. Provare diverse misure e sceglierne una in cui il casco stia comodamente e saldamente sulla testa.

